IV

*(Tájékoztatások)*

# AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

# TANÁCS

## A Tanács következtetései a kultúrának az Európa 2020 stratégia végrehajtásához való hozzájárulásáról

(2011/C 175/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

TEKINTETTEL:

— arra, hogy az Európai Tanács 2010. június 17-én elfogadta a foglalkoztatást és az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó Európa 2020 stratégiát ([1]),

— az e következtetések mellékletében összefoglalt szakpolitikai háttérre,

EMLÉKEZTETVE:

— a tagállamok és az Unió gazdaságpolitikáira vonatkozó átfogó iránymutatásokról szóló, 2010. július 13-i tanácsi ajánlásra ([2]), amelynek 4. iránymutatásában a Tanács hangsúlyozza a kulturális és kreatív iparágak jelentős gazdasági potenciálját és az innováció előmozdításában betöltött szerepüket,

— a „Hogyan gazdagíthatja egymást kölcsönösen az Európa 2020 stratégia két kiemelt kezdeményezése, az európai digitális menetrend és az Innovatív Unió?" című tanácsi következtetésekre ([3]), amelyben a Tanács kiemeli a kulturális és kreatív online tartalmak jelentőségét, és hangsúlyozza, hogy elő kell mozdítani az európai kulturális örökség digitalizálását és terjesztését, például az Europeana digitáliskönyvtár-projekten keresztül,

— „Az Európa 2020 stratégia Innovatív Unió elnevezésű kiemelt kezdeményezése: Európa átalakulásának felgyorsítása az innováció révén gyorsan változó világunkban" című tanácsi következtetésekre ([4]), amelyben a Tanács elismeri, hogy a kulturális és a kreatív ágazatok fontos forrásai a technológiai és a nem technológiai innovációnak, és hogy ezt a potenciált teljes mértékben ki kell bontakoztatni,

— a kulturális és kreatív iparágak potenciáljának felszabadításáról szóló zöld könyv kapcsán indított konzultáció elemzéséről készült bizottsági szolgálati munkadokumentumra ([5]), amelyben a Bizottság hangsúlyozza, hogy a válaszadók túlnyomó többsége azt kérte, hogy az Európa 2020 stratégia és az annak keretében elfogadott kiemelt kezdeményezések végrehajtása során fontos szerep jusson a kulturális és kreatív iparágaknak,

ÜDVÖZÖLVE:

— az Európa 2020 stratégia és az annak keretében elfogadott kiemelt kezdeményezések végrehajtására vonatkozó integrált iránymutatásokat,

MIVEL:

— a kultúra jelentős és sokrétű hozzájárulást nyújthat az Európa 2020 stratégia integrált iránymutatásaiban és kiemelt kezdeményezéseiben javasolt intézkedések megvalósításához, amelyek célja, hogy az Európai Uniót intelligens, fenntartható és inkluzív gazdasággá alakítsák,

— e hozzájárulás biztosítása érdekében a Tanács a 2011–2014-es időszakra szóló kulturális munkatervében ([6]) hat olyan kiemelt területet határozott meg, ahol megerősített együttműködésre van szükség,

— a kultúra hozzájárulásának kiaknázásához sürgős és elengedhetetlen, hogy valamennyi érintett ágazat együttműködjön egymással, illetve hogy valamennyi szakpolitikai szinten célirányos megközelítéseket alkalmazzanak,

— fontos biztosítani, hogy az Európa 2020 stratégia irányítási struktúrái figyelembe tudják venni a kulturális és a kreatív ágazat hozzájárulását,

([1]) EUCO 13/1/10 REV 1.
([2]) HL L 191., 2010.7.23., 28. o.
([3]) 16834/10.
([4]) 17165/10.
([5]) 8224/11 - SEC(2011) 399 végleges.
([6]) HL C 325., 2010.12.2., 1. o.

HANGSÚLYOZVA AZ ALÁBBIAKAT:

1. **A kultúra hozzájárulása az intelligens növekedéshez**

A kulturális és kreatív iparágak jelentős foglalkoztatási potenciállal rendelkeznek. Az elmúlt évtizedben a kulturális és kreatív iparágakban megfigyelhető foglalkoztatásnövekedés háromszorosa volt az uniós gazdaság egészére vonatkozó foglalkoztatásnövekedésnek ([1]). Emellett ezek az iparágak a gazdaság egészében előmozdítják a kreativitást és a nem technológiai innovációt, és kiváló minőségű, versenyképes szolgáltatásokat és árukat eredményeznek. Végezetül a kultúra az oktatással való releváns kapcsolatai révén hatékonyan elősegítheti a szakképzett és alkalmazkodásra képes munkaerő képzését, kiegészítve ezáltal a gazdasági teljesítményt.

2. **A kultúra hozzájárulása a fenntartható növekedéshez**

A kultúra a fenntartható növekedéshez is hozzá tud járulni azáltal, hogy előmozdítja a zöldebb mobilitást és a legmodernebb fenntartható technológiák alkalmazását, beleértve a kulturális tartalmakhoz való online hozzáférést biztosító digitalizálást. A művészek és a kulturális ágazat egésze kulcsszerepet játszhat az emberek környezethez való viszonyulásának megváltoztatásában.

3. **A kultúra hozzájárulása az inkluzív növekedéshez**

A kultúra elősegítheti az inkluzív növekedést azáltal, hogy a kulturális sokszínűség teljes körű tiszteletben tartása mellett előmozdítja a kultúrák közötti párbeszédet. A kulturális tevékenységek és programok erősíthetik a társadalmi kohéziót és a közösség fejlődését, és az egyéneket és a közösségeket képessé tehetik arra, hogy teljes körűen részt vegyenek a szociális, kulturális és gazdasági életben,

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT, HOGY:

— releváns szakpolitikáik alakítása, valamint az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek elérésére irányuló nemzeti reformprogramjaik kidolgozása során vegyék figyelembe a kultúra horizontális jellegét, és osszák meg egymással azon eszközökkel és módszerekkel kapcsolatos bevált gyakorlataikat, amelyekkel azt mérik, hogy a kultúra miként járul hozzá a szóban forgó célkitűzések eléréséhez,

— erősítsék az oktatás, a kultúra, a kutatóintézetek és az üzleti szféra közötti szinergiákat, illetve mozdítsák elő az ezek közötti, nemzeti, regionális és helyi szintű partnerségeket, különös figyelemmel a tehetséggondozásra és a kreatív tevékenységekhez szükséges készségekre és kompetenciákra,

— az érintett területeken vegyék igénybe az uniós pénzügyi eszközöket, mindenekelőtt a strukturális alapokat, elismerve ezáltal, hogy a kultúra, valamint a kulturális és kreatív iparágak jelentősen elő tudják mozdítani a fejlődést a régiókban és a városokban, továbbá adott esetben a kultúrát, valamint a kulturális és kreatív iparágakat integrálják intelligens szakosodási stratégiákba ([2]),

— a kulturális áruk és szolgáltatások létrehozásának és terjesztésének folyamata során a fenntartható fejlődés előmozdítása érdekében ösztönözzék a fenntartható és zöld technológiákat, valamint támogassák a művészeket és a kulturális ágazatot azon törekvésükben, hogy többek között nem formális és informális oktatási tevékenységek révén felhívják a figyelmet a fenntartható fejlődéssel összefüggő kérdésekre,

— tárják fel, hogy a tárgyi és a szellemi kulturális örökség milyen szerepet tölthet be a közösség fejlődésében és az aktív polgári szerepvállalás előmozdításában, és ezt vegyék számításba a kapcsolódó helyi és regionális fejlesztési stratégiák kidolgozásakor,

— reagáljanak azon szakosodott intézmények és szakemberek képzési igényeire, akik eredményes társadalmi-kulturális munkát végeznek, illetve alkalmazkodjanak azok kapacitásépítési prioritásaihoz,

— vizsgálják meg a kulturális közszervezetek kapacitásépítési szükségleteit, ezáltal lehetővé téve számukra, hogy megfelelő szolgáltatásokat nyújthassanak, elsősorban társadalmi-kulturális funkcióik tekintetében,

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY:

— az új többéves pénzügyi keretről a közeljövőben folytatandó tárgyalások eredményeinek befolyásolása nélkül vizsgálja meg, hogy az EU jövőbeli szakpolitikai és pénzügyi eszközeire vonatkozó javaslataiban miként vehetné teljes körűen figyelembe a kultúrának az Európa 2020 stratégia célkitűzéseihez való hozzájárulását,

— folytassa az illetékes bizottsági szolgálatok közötti együttműködést, és ezáltal hangsúlyozza a kultúra által az Európa 2020 stratégia végrehajtásában betöltött szerepet, továbbá biztosítsa, hogy ez a releváns szakpolitikákban, iránymutatásokban és irányítási szabályokban is megjelenjen,

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL:

— alkalmazzák a kultúra területével foglalkozó ESSnet projekt keretében kidolgozás alatt álló statisztikai keretrendszert annak érdekében, hogy megbízható, összehasonlítható és naprakész információk álljanak rendelkezésre a kultúra társadalmi és gazdasági hatásaival kapcsolatban, továbbá az ESSnet projekt ajánlásai alapján dolgozzanak a jövőbeli prioritásokon,

— építsenek a fent említett bizottsági szolgálati munkadokumentumban foglalt eredményekre, valamint ragadják meg a Kreatív Iparágak Európai Szövetsége által kínált lehetőséget, és erősítsék a kulturális és kreatív iparágakat, különösen a kkv-kat és a mikrovállalkozásokat, továbbá tárják fel annak új lehetőségeit, hogy miként fokozhatnák saját innovációs kapacitásukat, illetve az innováció egyéb ágazatokban történő fellendítésére vonatkozó képességüket,

([1]) 2010. évi európai versenyképességi jelentés, SEC(2010) 1276 végleges.

([2]) A Bizottság 2010. október 6-i közleménye az Európa 2020 keretei közötti intelligens növekedéshez hozzájáruló regionális politikáról – COM (2010) 553 végleges.

— a szerzői és a kapcsolódó jogok teljes körű tiszteletben tartása mellett támogassák a kulturális örökség és a kortárs kulturális tartalmak, köztük az audiovizuális alkotások digitalizálását és az azokhoz való, mindenekelőtt az Europeanán keresztül megvalósuló hozzáférést, így előmozdítva a kulturális sokszínűség és a többnyelvűség megőrzését,

— mozdítsák elő a fenntartható kulturális turizmust mint a kohézió és a gazdasági fejlődés motorját,

— vizsgálják meg, hogy miként lehet úgy megerősíteni az egész életen át tartó tanulás markáns kulturális összetevőjét, hogy az hozzájáruljon a kulcskompetenciák [1] fejlesztéséhez, és a levont következtetéseket építsék be a kapcsolódó szakpolitikák meghatározásának folyamatába.

---

[1] A kulcskompetenciák meghatározását az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló, 2006. december 18-i európai parlamenti és tanácsi ajánlás (HL L 394., 2006.12.30., 10. o.) tartalmazza.

*MELLÉKLET*

E következtetések elfogadásakor a Tanács különösen az alábbiakra emlékeztet:

— A Tanács 2007. november 16-i állásfoglalása az európai kulturális menetrendről ([1]),

— A „bölcsek bizottságának" jelentése: „Az új reneszánsz" ([2]),

— A Tanács 2009. május 12-i következtetései a kultúráról mint a kreativitás és az innováció mozgatórugójáról ([3]),

— A Tanács 2009. november 27-i következtetései egy új, kreatív generáció ösztönzéséről: a gyermekek és fiatalok kreativitásának és innovációs képességeinek a kulturális kifejezésmódok és a kultúrához való hozzáférés révén való fejlesztése ([4]),

— A Tanács 2010. május 10-i következtetései a kultúrának a helyi és a regionális fejlődéshez való hozzájárulásáról ([5]),

— A Tanács 2010. november 18-i következtetései a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemben a kultúra által játszott szerepről ([6]),

— Záró elnökségi következtetések a kulturális miniszterek informális találkozójáról (Barcelona, 2010. március 31.) ([7]),

— A kulturális miniszterek 2010. október 7-i brüsszeli informális találkozója alkalmával tett elnökségi nyilatkozat ([8]),

— A kulturális miniszterek 2011. március 28-i gödöllői nem hivatalos ülésén tett elnökségi nyilatkozat.

---

([1]) HL C 287., 2007.11.29., 1. o.
([2]) http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/doc/reflection_group/final-report-cdS3.pdf and its annexes http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/index_en.htm
([3]) 8175/1/09 REV 1.
([4]) HL C 301., 2009.12.11., 9. o.
([5]) HL C 135., 2010.5.26., 15. o.
([6]) HL C 324., 2010.12.1., 16. o.
([7]) http://www.eu2010.es/export/sites/presidencia/comun/descargas/Ministerios/en_conclusiones_rim_cultura.pdf
([8]) http://www.culture.be/fileadmin/sites/culture/upload/culture_super_editor/culture_editor/documents/Relations_IntNat/7_octobre_2010_Reunion_informelle_des_Ministres_de_la_Culture_Declaration_de_la_Presidence_EN_final_2_.pdf